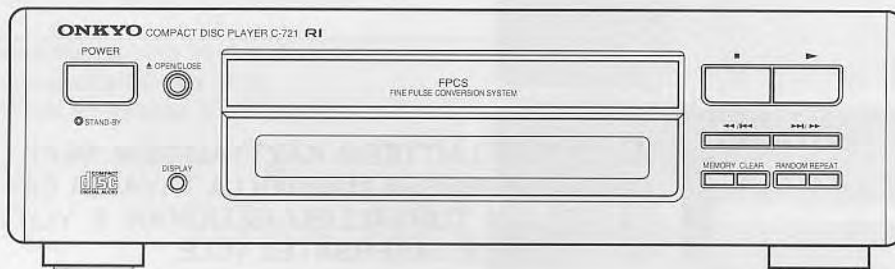


ONKYO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

C-721

Compact Disc Player



Deutsch | Nederlands | Svenska

Compact Disc-Spieler

Compact disc Speler

CD-spelare

Bedienungsanleitung

3~29

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Français | Español | Italiano

Lecteur de disque compact

Reproductor de discos
compactos

Riproduttore di dischi compatti

Manuel d'instructions

31~57

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

SÆRLIG ADVARSEL MED HENSYN TIL COMPACT DISC AFSPILLER

Denne Compact Disc Player indeholder et laser system og er klassificeret som "klasse 1 laser produkt". Laes derfor burgsanvisningen grundigt og opbevar den som opslagsbog i fremtiden. Hvis der opstår problemer med anlægget, kontakter den forretning hvor apparaten indikøbtes. Prøv ikke at åbne afskaermningen; De kunne blive udsat till direkte laser-stråling.

**"CLASS 1 LASER
PRODUCT"**

Denna mækning er anbragt på apparatets højre side og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING
VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-
BRYDER ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SE RLIGT
KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmerking, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

- Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 87/308/EF.

"LUOKAN 1 LASERLAITE"

**"CLASS 1 LASER
PRODUCT"**

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ
KÄYTTÖOHJEESSA MAINTULLA TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA
KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKY-
MÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

**"CLASS 1 LASER
PRODUCT"**

ADVARSEL—USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG
SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

OBSERVERA:

Apparaten är ansluten till nätet även när stömbrytaren står i läget OFF. Drag ur näsladden ur vägguttaget för att helt bryta nätan-
slutningen.

BEMÆRK:

I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det ønskes fuldstændig afbrudt skal netledningen trækkes ud.

MB:

I OFF stilling er apparatet stadig sluttet till lysnettet. Hvis det ønskes fullstendig avbrudd skal ledningen dras ut.

HUOM!

Kytkimen ollessa OFF-asennossa laite on vielä kytketty päävir-
talähteeseen. Jos haluatte katkaesta virran kokonaan laiteesta,
irrottakaaverkkojohto vaihtovirta verkkoulosotosta.

Herzlichen Glückwunsch

zum Kauf des CD-Spielers C-721 von ONKYO.
Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen und das Gerät an das Stromnetz anschließen.
Bei Beachtung dieser Anleitungen werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des C-721 voll auszukosten. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Hartelijk dank

voor aankoop van de ONKYO C-721 compact disc speler.
Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig voor u dit apparaat op het stopcontact aansluit en in gebruik neemt.

Indien u alle stappen zorgvuldig doorvoert, zult u snel in staat zijn de kwaliteit van uw C-721 te genieten. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

Tack

för inköpet av ONKYOs CD-spelare C-721.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du gör några anslutningar och innan nätkabeln ansluts till ett vägguttag.
Genom att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen, kan du till fullo utnyttja din nya C-721. Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

INHALT INHOUDSOPGAVE INNEHÅLL

Eigenschaften Kenmerken Egenskaper	4~5
Wichtige vorbeugende Maßnahmen Belangrijke voorzorgsmaatregelen Viktiga säkerhetsåtgärder	6~7
Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente Benaming van de bedieningsorganen Reglage, deras placering och benämningar	8~9
Vornahme der Anschlüsse Maken van aansluitingen Systemanslutningar	10~11
Anschließen an das Stromnetz Aansluiten van de stroomvoorziening Anslutning till nätet	12~13
Wiedergabe von Compact Discs Afspelen van compact discs Skivspelning på CD-spelare	14~19
Programmbetrieb Geprogrammeerde weergave Minnesstyrt musikval	20~25
Handhabung der CDs Omgaan met compact discs CD-skivors hantering	26~27
Betriebsprobleme und deren Behebung Verhelpen van storingen Felsökning	26~27
Technische Daten Technische gegevens Tekniska data	28~29

Konformitätserklärung

Wir, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
GERMANY



erklären in eigener Verantwortung, daß das ONKYO-Produkt, das in dieser Betriebsanleitung beschrieben wird, mit den folgenden technischen Normen übereinstimmt: EN55013,EN55020,EN60555-2,EN60065

GERMERING,GERMANY

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

Verklaring Van Conformiteit

Wij, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
DUITSLAND



verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat het ONKYO produkt beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de betreffende technische normen, zoals: EN55013,EN55020, EN60555-2,EN60065

GERMERING, DUITSLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH

Försäkran om konformitet

Vi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GMBH
INDUSTRIESTRASSE 18/20
82110 GERMERING,
TYSKLAND

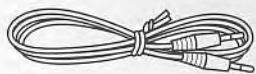


betyger på eget ansvar att den ONKYO-produkt som beskrivs i de nna bruksanvisning uppfyller föreskrifterna för följande tekniska standards: EN55013,EN55020,EN60555-2,EN60065

GERMERING, TYSKLAND

H. YAMAZOE

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GMBH



Standardzubehör

- 1 Fernbedienungskabel
- 1 Cinchkabel

Toebehoor

- 1 Afstandsbedieningssnoer
- 1 Audio-aansluitkabel

Medföljande tillbehör

- 1 Fjärrstyrningskabel
- 1 Anslutningskabel

Eigenschaften

- ACCUPULSE Quarzsystem mit Polysorb
- FPCS (Fine Pulse Conversion System)
- Vor- und Rücklauffaste zum Vor- und Zurückbewegen des Tonabnehmers
- Vorwärts/Rückwärts-Sprung für Titel
- Zufallspeicher mit 20 Stufen
- Wiederholfunktion mit 4 Betriebsarten: ganze Seite, Titel (nach Speicher), Speicher und Zufall
- Digitalfilter mit 8fachem Oversampling
- Ausgangsbuchsen (analog-fest, digital-optisch)
- Musikkalenderanzeige mit 20 Titeln
- Entsprechend 3-Modus (ALBUM, FADE OUT, TIME EDIT) Super-Überspielen

“ACHTUNG”

“UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.”

VORSICHT

“DAS GEHÄUSE NIEMALS ÖFFNEN! SIE KÖNNTEN SONST EINEN SCHLAG BEKOMMEN. NICHTS DARF VOM BENUTZER GEWARTET, ODER REPARIERT WERDEN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSGARBEITEN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.”

- Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker berührt werden.
- In den folgenden Fällen das Gerät von einem Wartungstechniker überprüfen lassen:
 - A. bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker;
 - B. wenn Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangt sind;
 - C. falls das Gerät Regen ausgesetzt war;
 - D. bei Störungen und drastischem Leistungsabfall;
 - E. wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde.
- Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal vorgenommen werden. Sollten solche Arbeiten oder Reparaturen erforderlich werden, wenden Sie sich bitte an den ONKYO-Händler oder -Kundendienst.

Kenmerken

- ACCUPULSE Kwartssysteem met Polysorb
- FPCS Fijn-puls conversie-systeem
- Vooruit- en terugzoektoets om de weergavekop voor- en achterwaarts te verplaatsen
- Vooruit/terugspringen naar eerdere/latere muziekstukken
- 20-nummer afspeelgeheugen
- 4-voudige herhaalfunctie: gehele kant, enkel nummer, geheugenprogramma en willekeurige volgorde
- Digitaal filter met 8-voudige overbemonstering
- Uitgangsaansluitingen (analoog-vast, digitaal-optisch)
- 20-nummer muziekkalender
- Veelzijdige opnamemogelijkheden met 3 montage-funkties (ALBUM, FADE OUT, TIME EDIT)

Eigenschappen

- ACCUPULSE kwartssysteem met Polysorb
- Finpulsomvandling FPCS
- Snavlsökningsknappar för sökning framåt och bakåt på en CD-skiva
- Överhoppning av spår framåt/bakåt
- Musikval för upp till 20 spår
- Fyra olika repeteringssätt: för hela skivan, ett spår, musikval eller slumpvis
- Digitaal filter med åtta gångers översampling
- Utgångar (fasta analoga och optiska digitala)
- Musikkalender för 20 spårs visning
- Superdubning med de tre lägena ALBUM (inspelning av hel CD-skiva), FADE OUT (nedtoning) och TIME EDIT (enligt vald tidslängd)

“WAARSCHUWING”

“OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG DIT APPARAAT NIET AAN VOCHTIGHEID OF REGEN BLOOTGESTELD WORDEN.”

OPGELET

“OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG NOCH DE BEHUIZING NOCH HET ACHTERPANEEL WORDEN GEOPEND. LAAT ONDERHOUD AAN PROFESSIONELE MONTEURS OVER.”

- Het schoonmaken van onderdelen binnenin het apparaat mag uitsluitend verricht worden door professionele onderhoudsmonteurs.
- In de volgende gevallen moet het apparaat door een professionele onderhoudsmonteur nagezien worden:
 - A. Wanneer het stroomsnoer of de stekker beschadigd is.
 - B. Wanneer voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terecht zijn gekomen.
 - C. Wanneer het apparaat in de regen heeft gestaan.
 - D. Wanneer het apparaat niet op de normale wijze functioneert of wanneer de prestaties afnemen.
 - E. Wanneer het apparaat gevallen is of de ombouw beschadigd is.
- Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding genoemd zijn, mogen niet door de gebruiker zelf uitgevoerd worden, maar moeten uitgevoerd worden door professionele onderhoudsmonteurs.

“VARNING”

“FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR ELDSVÅDA OCH ELEKTRISKA STÖTAR FÅR DEN HÄR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.”

OBSERVERA

“PÅ GRUND AV RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR FÅR HÖLJET (ELLER BAKPANELEN) INTE AVLÄGSNAS. DET FINNS INGA DELAR INNE I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV KONSUMENTEN. ÖVERLÅT ALLT REPARATIONSARBETE TILL KVALIFICERAD PERSONAL.”

- Endast kvalificerad servicepersonal ska rengöra apparaten invändigt.
- Skada som kräver reparation – Apparaten ska repareras av kvalificerad servicepersonal i följande fall:
 - A. När nätkabeln eller dess kontakt har skadats.
 - B. När föremål eller vätska har kommit in i apparaten.
 - C. När apparaten har utsatts för regn.
 - D. När apparaten inte fungerar normalt eller dess prestanda ändras markant.
 - E. När apparaten har tappats i golvet eller höljet har skadats.
- Du ska aldrig försöka att vidta andra åtgärder än de, som beskrivs i bruksanvisningen. All övrig service ska skötas av kvalificerad servicepersonal.

Wichtige vorbeugende Maßnahmen

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Viktiga säkerhetsåtgärder

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR CD-SPIELER

Dieses Gerät enthält einen Laser. Der Gebrauch von Bedienelementen oder die Vornahme von Maßnahmen, die nicht in dieser Anleitung erwähnt werden, können zu Bestrahlung führen.

“CLASS 1 LASER
PRODUCT”

Dieses Hinweisschild auf der linken Geräteseite besagt folgendes:

1. Dieses Hinweisschild besagt, daß das Gerät mit einem Lasersystem der Klasse 1 ausgestattet ist.
2. Um etwaigen Störungen bzw. einer Beschädigung des Lasersystems vorzubeugen, darf das Gehäuse des Gerätes nur von ausgebildetem Fachpersonal geöffnet werden.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Garantieschein

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

2. Nicht mit nassen Händen berühren

Bei Anfassen des Gerätes oder des Netzkabels mit nassen bzw. feuchten Händen besteht Stromschlaggefahr. Falls Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind, dieses unbedingt vom Kundendienst überprüfen lassen.

3. Aufstellung des CD-Spielers

- Auf gute Belüftung achten.
Achten Sie darauf, daß das Gerät von allen Seiten gut belüftet ist, besonders, wenn dieses in einem Audio-Rack untergebracht wird. Bei blockierter Lüftung kann es durch Überhitzung (Wärmestau) zu Fehlbetrieb kommen. Auch darauf achten, daß das Gerät waagrecht steht. Bei Aufstellung auf der Seite oder auf schrägen Unterlagen ist einwandfreier Betrieb nicht gewährleistet.
- Direktes Sonnenlicht und die Nähe von Heizkörpern usw. vermeiden, da sich sonst durch zu starkes Ansteigen der Geräteinnentemperatur die Lebensdauer des Gerätes verkürzen könnte.
- Darauf achten, daß keine Vibrationen auf das Gerät übertragen werden. Auf keinen Fall auf eine Lautsprecherbox stellen.
- Meiden Sie staubige und feuchte Orte, sowie Lautsprecher-vibrationen. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen Lautsprecher.
- Die Nähe von Rundfunk- und Fernsehempfängern vermeiden. Bei Aufstellung in direkter Nähe von Fernsehern und Tunern kann deren Empfangsqualität durch Rauscheinstrahlung beeinträchtigt werden.

4. Pflege

Fronttafel, Rückwand und Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen abwischen. Bei starker Verschmutzung einen in milder Seifenwasserlösung angefeuchteten (nicht nassen) Lappen verwenden. Danach sofort mit einem trockenen Tuch abwischen. Niemals Terpentin, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da durch diese das Gehäuse beschädigt bzw. die Beschriftung abgelöst werden könnte.

5. Wichtige Punkte zur Beachtung

- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung in einen warmen Raum gebracht oder der Raum schnell aufgeheizt wird, beschlägt das Laser-Objektiv durch Kondensation mit Feuchtigkeit, was Betriebsstörungen hervorruft. In solchen Fällen die CD wieder entnehmen und das Gerät etwa eine Stunde lang eingeschaltet stehen lassen.
- Darauf achten, daß, abgesehen vom Einsetzen und Entnehmen der Platte, der Disc-Einschub stets geschlossen sein sollte, damit kein Staub eindringen kann.
- Beim Transport darauf achten, daß Sie mit dem Gerät nicht an Wände oder andere Hindernisse stoßen.

BIJZONDERE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR CD-SPELERS

DIT APPARAAT BEVAT EEN LASER. REPARATIES DIE NIET IN DEZE HANDLEIDING VERMELD WORDEN KUNNEN STRALINGSGEVAAR TOT GEVOLG HEBBEN.

“CLASS 1 LASER
PRODUCT”

Deze aanduiding op het linker zijpaneel van het apparaat geeft aan dat:

1. Dit apparaat een KLASSE 1 LASER PRODUKT is, waarin in het inwendige een laser aanwezig is.
2. Verwijder in geen geval de ombouw, om te voorkomen dat de laserstraling vrij kan komen. Laat eventuele reparaties over aan een deskundige.

Wetenswaardigheden

1. Garantiekaart

Het serienummer vindt u aan de achterzijde van dit apparaat. Vul het in en bewaar de garantiekaart zorgvuldig.

2. Raak de speler niet aan met vochtige handen.

Raak noch de speler noch het netsnoer aan wanneer uw handen vochtig zijn. Indien er water of om het even welke andere vloeistof in het apparaat terecht komt, ga dan onmiddellijk naar een professionele onderhoudsmonteur.

3. Opstelling van de compact disc speler

- Zet de compact disc speler op een goed geventileerde plaats. Er dient aan alle kanten voldoende luchtdoorstroming mogelijk te zijn, vooral ook wanneer het apparaat in een audiorek staat. Bij onvoldoende ventilatie kan het inwendige van het apparaat oververhit raken.
- Stel de speler nooit bloot aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen omdat de temperatuur van het apparaat anders toeneemt, hetgeen de levensduur van de afspeelkop verkort.
- Plaats het apparaat nooit op een luidspreker.
- Stel de speler steeds horizontaal op. Plaats hem nooit op een hellend of wankel oppervlak.
- Plaats de speler nooit in de nabijheid van TV's of tuners. Doet u dat wél dan kan er interferentie optreden die voor brom zorgt in het tv-toestel of de tuner.

4. Onderhoud

Zo nu en dan zou u de voor- en achterwand evenals de behuizing met een zachte doek moeten schoonmaken. Indien de speler echt vuil is, bevocht de doek dan met een oplossing van een zacht schoonmaakmiddel en water, wring hem uit en verwijder dan de vuiligheid. Na het schoonmaken de speler onmiddellijk met een schone doek afdrogen. Gebruik nooit harde oplossingen, kleurenplossers, alcohol of andere scheikundige oplosmiddelen aangezien deze de beschermingslaag en de letters zouden kunnen beschadigen.

5. Onthoudt dit:

- Als u de speler van een koude ruimte naar een warme brengt of een koude ruimte snel verwarmt, kan er condens gevormd worden op de lens van de afspeelkop, waardoor juist functioneren belemmerd wordt. Verwijder in zo een geval de disc en laat de speler ongeveer een uur aan staan om de condens de kans te geven te verdwijnen.
- De disc-houder steeds sluiten als u geen disc inlegt of uithaalt om de interne onderdelen te beschermen tegen stof.
- Wees voorzichtig bij het transport. Bescherm de speler tegen stoten.

SPECIELLA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR CD-SPELARE
DENNA PRODUKT ANVÄNDER EN LASER. ANVÄNDNING AV KONTROLLER, JUSTERINGAR ELLER VIDTAGANDE AV ÅTGÄRDER UTÖVER VAD SOM SPECIFICERAS I BRUKSANVISNINGEN KAN RESULTERA I FARLIG BESTRÄLNING.

“CLASS 1 LASER
PRODUCT”

Denna etikett på den vänstra panelen förklarar att:

1. Denna apparat är en LASERPRODUKT KLASS 1 och således har en laser innanför höljet.
2. För att förhindra att lasern blottas, ska höljet aldrig öppnas. Överlåt alla reparationer åt kvalificerad servicepersonal.

Försiktighetsåtgärder

1. Garanti

Serienumret finns på apparatens baksida. Skriv upp serienumret och modellnumret på garantikortet och bevara kortet.

2. Vidrör inte spelaren med våta eller fuktiga händer

Om vatten eller annan vätska skulle spillas och komma innanför höljet, ska du ta med spelaren till en auktoriserad serviceverkstad och få den inspekterad innan den används igen.

3. Placering av spelaren

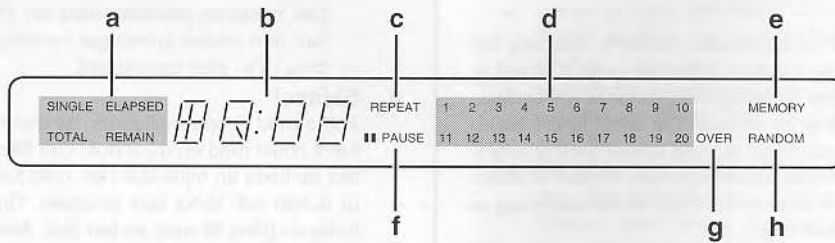
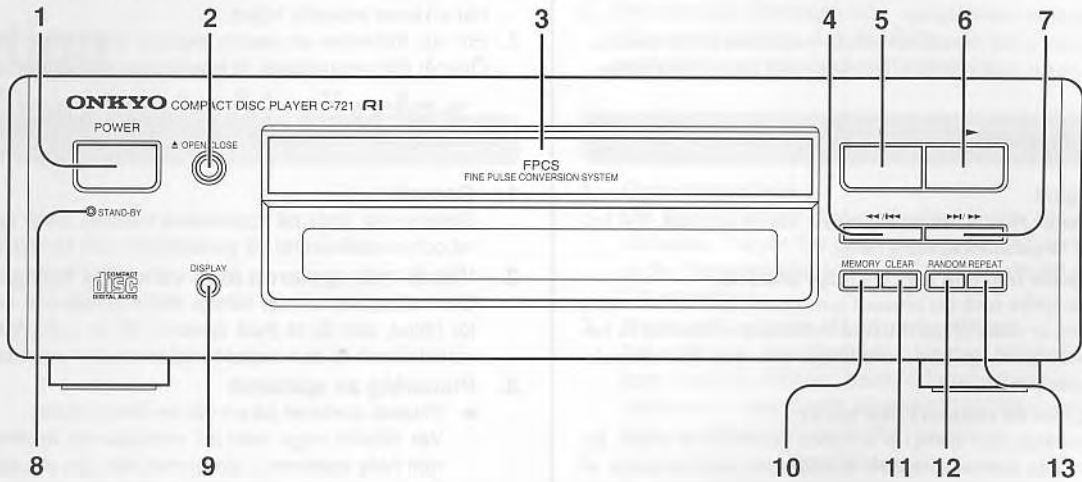
- Placera spelaren på en väl ventilerad plats. Var särskilt noga med att ventilationen är tillfredsställande runt hela spelaren, i synnerhet när den placeras i ett rack. Om ventilationen blockeras, kan det hända att spelaren överhettas och inte längre fungerar på rätt sätt.
- Använd inte spelaren i lutande eller lodrätt läge. Den får användas endast i vågrätt läge.
- Undvik dammiga och fuktiga platser, samt platser som direkt påverkas av högtalarvibrationer. Placera aldrig apparaten på eller ovanför en högtalare.
- Se till att spelaren placeras i vågrätt läge. Placera den aldrig på sidan eller på ett lutande underlag, eftersom detta kan resultera i felaktig funktion.
- Placera inte spelaren i närheten av en tuner eller en TV-apparat. Om spelaren placeras nära en TV-apparat eller en tuner, kan den orsaka störningar i mottagningen, vilket resulterar i brus i TV- eller tunerljudet.

4. Skötsel

Torka med jämna mellanrum av den främre och bakre panelen samt höljet med en mjuk duk. Om fläckarna är svåra att få bort, ska du fukta en mjuk duk i en mild tvällösning, och sedan vrida ur duken och torka bort smutsen. Omedelbart därefter bör du torka en gång till med en torr duk. Använd inga slipande rengöringsmedel, thinner, alkohol eller andra kemiska lösningsmedel eller dukar, eftersom dessa kan skada ytbehandlingen eller orsaka att märkningen på panelen flagnar av.

5. Kom ihåg dessa punkter

- Om spelaren tas in från en kall omgivning till ett varmt rum, eller om den finns i ett kallt rum som har värmts upp hastigt, kan det hända att kondens bildas på pickupen, vilket förhindrar korrekt funktion. I sådana fall ska du ta ur digitalskivan och låta strömmen vara påslagen i omkring en timme så att kondensen försvinner.
- Låt alltid skivfacket vara stängt när du inte lägger i eller tar ur skivorna så att de inre delarna skyddas mot damm.
- När du fraktar spelaren, ska du vara försiktig så att du inte stöter den mot andra föremål.



HINWEIS:

Wenn das Display mit einem Schutzfilm versehen ist, der das Ablesen erschwert, den Schutzfilm bitte abziehen.

OPMERKING:

Indien er een beschermend vel op het uitleesvenster aanwezig is, verwijdt u het vel als hierdoor de aanduidingen moeilijk af te lezen zijn.

OBS!

Dra bort skyddsfilm från teckenfönstret, om den gör att indikeringarna är svåra att se.

Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente

Näheres über die Tasten und Regler erfahren Sie auf den Seitenangaben in eckigen Klammern [].

Frontplatte

1. Netzschalter (POWER) [12]
2. Öffnungs-/Schließaste (▲ OPEN/CLOSE) [14]
3. Disc-Einschub [14]
4. Abwärtstaste (◀◀/▶▶) [16]
5. Stoptaste (■) [14]
6. Starttaste (▶) [14]
7. Aufwärtstaste (▶▶/▶▶) [16]
8. Bereitschaftsanzeige (STAND-BY) [12]
9. Displaytaste (DISPLAY) [18]
10. Speichertaste (MEMORY) [20, 22]
11. Löschtaste (CLEAR) [22]
12. Zufallstaste (RANDOM) [24]
13. Wiederholtaste (REPEAT) [24]

Display

- a. Spielzeit-Kennungen
- b. Digitalanzeige (für Spielzeit und Titelnummern)
- c. Wiederholbetrieb-Kennung
- d. Titelnummern-Anzeige
- e. Speicher-Kennung
- f. Pause-Kennung
- g. Voll-Kennung
- h. Zufallsbetrieb-Kennung

Benaming van de bedieningsorganen

Zie de tussen de [] haakjes aangegeven bladzijdennummers voor meer informatie over de betreffende bedieningsorganen.

Voorpaneel

1. Aan/uit-schakelaar (POWER) [12]
2. Openen/sluiten-toets (▲ OPEN/CLOSE) [14]
3. Disc-houder [14]
4. Achteruit-toets (◀◀/▶▶) [16]
5. Stoptoets (■) [14]
6. Weergavetoets (▶) [14]
7. Vooruit-toets (▶▶/▶▶) [16]
8. Standby-indikator (STAND-BY) [12]
9. Aanduidingskeuzetoets (DISPLAY) [18]
10. Geheugentoets (MEMORY) [20, 22]
11. Wistoets (CLEAR) [22]
12. Willekeurige-weergavetoets (RANDOM) [24]
13. Herhaaltoets (REPEAT) [24]

Uitleesvenster

- a. Verstreken/resterende speelduur
- b. Tijd/muziekstuknummer/geprogrammeerd muziekstuknummer
- c. Herhaal-indikator
- d. Muziekstuk-nummerindikator
- e. Geheugen-indikator
- f. Pauze-indikator
- g. Over-indikator
- h. Willekeurige weergave-indikator

Reglage, deras placering och benämningar

För ytterligare information beträffande knappar eller rattar hänvisas till sidonumren som finns inom [].

På framsidan

1. Strömbrytare (POWER) [12]
2. Skivfacksöppnare (▲ OPEN/CLOSE) [14]
3. Skivfack [14]
4. Snabbvalstangent bakåt (◀◀/▶▶) [16]
5. Stopptangent (■) [14]
6. Skivspelningstangent (▶) [14]
7. Snabbvalstangent framåt (▶▶/▶▶) [16]
8. Indikator för strömbereidskap (STAND-BY) [12]
9. Omkopplare för visningssätt i teckenfönstret (DISPLAY) [18]
10. Tangent för visningssätt i teckenfönstret (MEMORY) [20, 22]
11. Raderingsknapp (CLEAR) [22]
12. Väljare för slumpmässig skivspelning (RANDOM) [24]
13. Väljare för repetering (REPEAT) [24]

Indikeringarna i teckenfönstret

- a. Indikeringar för tidsvisningssätt
- b. Tid/spårnummer/musikvalsnummer
- c. Indikering för repetering
- d. Spårnummerindikering
- e. Minnesindikator
- f. Pausindikator
- g. Indikator för över 20 spår
- h. Indikator för slumpmässig skivspelning

Vornahme der Anschlüsse

- Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn alle Anschlüsse vorgenommen sind.
- Bei jedem Paar Eingangs- oder Ausgangsbuchsen entspricht die untere Buchse (mit der Markierung R) dem rechten und die obere Buchse (mit der Markierung L) dem linken Kanal.

Anschließen des Verstärkers (A-922), Tuners (T-422), Cassettendecks (K-R619) oder MD-Recorders (MD-122) aus der Onkyo Separate Collection Serie

Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des A-922.

Wenn Verstärker und Cassettendeck der Onkyo Separate Collection Serie an diese Einheit angeschlossen werden, sind die folgenden Funktionen möglich.

Automatische Einschaltfunktion

Der Verstärker schaltet automatisch ein, wenn ein am Verstärker angeschlossener Baustein eingeschaltet oder bedient wird.

Sie können weiterhin andere Bausteine bedienen, auch wenn diese Einheit ausgeschaltet wurde, weil sie nicht benötigt wird.

Direktes Umschalten

Der Eingangswähler des Verstärkers schaltet automatisch auf CD, MD oder TAPE um, wenn Wiedergabe von diesen Bausteinen geschieht, oder auf TUNER, wenn die Taste PRESET UP/DOWN oder BAND gedrückt wird.

Programmtimer

Sie können Timerwiedergabe einsetzen.

Fernsteuerung

Dieses Gerät kann über die mit dem A-922 mitgelieferte Fernbedienung gesteuert werden. Die Tasten an der Fernbedienung können zum Senden von Signalen zum Gerät verwendet werden. (Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des A-922.)

CD-Überspielfunktion

Sie können auf einfachen Tastendruck von CD-Spieler oder MD-Recorder auf Cassettendeck überspielen. (Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des K-R619 und MD-122.)

CD-Synchronaufnahme

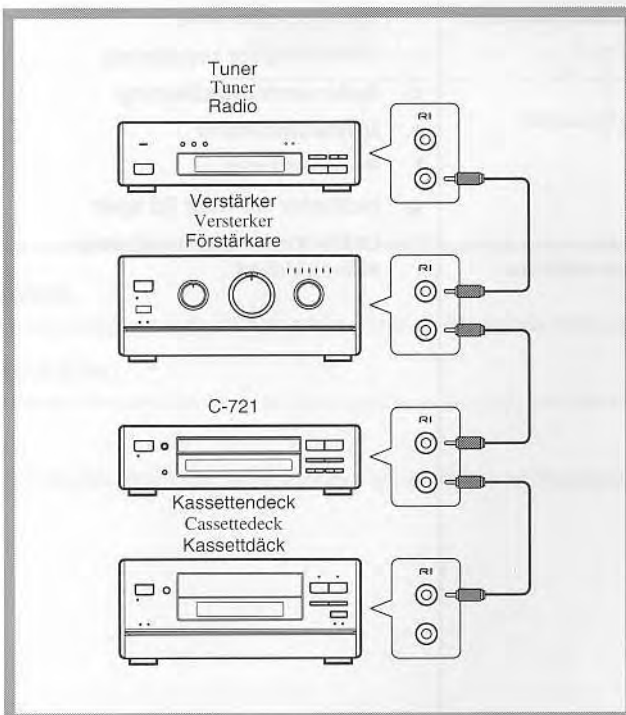
Wenn die CD-Wiedergabe gestartet wird, während das Cassettendeck oder der MD-Recorder im Bereitschaftsbetrieb ist, beginnt das Cassettendeck bzw. der MD-Recorder automatisch mit der Aufnahme. (Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des K-622, K-R619 und MD-122.)

Anschließen anderer Bausteine

Anschluß für Systemfernbedienung (RI)

Bei Anschluß des C-721 an einen Verstärker oder Receiver mit dem Onkyo RI-Zeichen kann der CD-Spieler auch mit den CD-Tasten der Verstärker/Receiver-Fernbedienung gesteuert werden.

- Ein RI-Kabel mit zweipoligen Mini-Klinkensteckern (3,5 mm) gehört zum mitgelieferten Zubehörfumfang des C-721 und aller Tuner und CD-Spieler mit RI-Zeichen.



Maken van aansluitingen

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn.
- Bij elk paar in- en uitgangen dient de onderste, met R gemerkte, aansluitbus voor het rechter kanaal en de bovenste, met L gemerkte, aansluitbus voor het linker kanaal.

Aansluiten van de versterker (A-922), tuner (T-422), cassette-deck (K-R619) of minidisc-recorder (MD-122) van de Onkyo Separate Collection serie

Zie voor nadere bijzonderheden over het aansluiten de gebruiksaanwijzing van de A-922 versterker.

Door aansluiten van de versterker en het cassette-deck de Onkyo Separate Collection serie verkrijgt u de volgende mogelijkheden.

Automatische inschakelfunctie

De versterker wordt automatisch ingeschakeld wanneer u een aangesloten apparaat inschakelt of bedient.

U kunt andere componenten blijven bedienen, ook na uitschakelen van dit apparaat als u dit niet gebruikt.

Direkte geluidsbronkeuze

De INPUT SELECTOR geluidsbronkeuze van de versterker wordt automatisch ingesteld op "CD", "MD" of "TAPE" wanneer u het betreffende apparaat bedient of op "TUNER" wanneer u de PRESET UP/DOWN voorkeuzendertoets of de BAND keuzetoets indrukt.

Schakelklok

Voor automatisch starten van de weergave op een vooraf gekozen tijdstip.

Afstandsbediening

U kunt dit apparaat op afstand bedienen met de afstandsbediening van de A-922 versterker. De toetsen van die afstandsbediening kunnen signalen doorgeven aan dit apparaat. (Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de A-922 versterker.)

Opnemen van CD's op cassette

U kunt met een enkele toets de muziek van compact discs overnemen op een cassette, of een minidisc. (Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van het K-R619 cassette-deck of de MD-122 minidisc-recorder.)

CD-synchroonopname

Wanneer het cassette-deck of de minidisc-recorder in de opnamepauze staat, zal het opnemen automatisch beginnen zodra u het afspelen van de compact disc start. (Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van het K-622 of KR-619 cassette-deck of de MD-122 minidisc-recorder.)

Aansluiten van andere componenten

Aansluitingen voor afstandsbediening (RI)

Wanneer de C-721 op een versterker of ontvanger voorzien van het Onkyo RI teken wordt aangesloten, kunt u het apparaat bedienen met de CD bedieningstoetsen van de afstandsbediening die met de versterker of de ontvanger wordt bijgeleverd.

- Bij de C-721 en elke tuner en compact disc speler met het RI teken is een RI afstandsbedieningssnoer met 3,5 mm diameter miniatur dubbele tulpstekker bijgeleverd.

Systemanslutningar

- Anslut inte nätkabeln förrän alla övriga anslutningar har gjorts.
- I varje par in- eller utgångar motsvarar den lägre in- eller utgången (märkt med R) höger kanal, och den övre in- eller utgången (märkt med L) vänster kanal.

Anslutning till förstärkare (A-922), radio (T-422), eller kassettdäck (K-R619) eller MD-spelare (MD-122) i Onkyo separata stereokomponentserie

Vi hänvisar till bruksanvisningen till A-922 angående anslutningarna.

Följande funktioner kan utnyttjas efter att en förstärkare och ett kassettdäck ur Onkyos separata stereokomponentserie anslutits till denna CD-spelare.

Automatiskt strömpåslag

Förstärkaren slås automatiskt på, när en komponent som är ansluten till förstärkaren slås på eller manövreras.

Andra komponenter kan fortsätta manövreras, också efter att denna CD-spelare slagits av när den inte används.

Direktval av källa

Ingångsväljaren INPUT SELECTOR ställs automatiskt i läget CD, MD eller TAPE enligt den ljudkälla som manövreras, och i läget TUNER efter intryckning av PRESET UP/DOWN eller BAND.

Timerinställning

Timerstyrd ljudåtergivningsstart kan ställas in.

Fjärrstyrning

Denna CD-spelare kan fjärrstyras med hjälp av fjärrkontrollen som följer med A-922. Knapparna på fjärrkontrollen kan användas för att sända fjärrstyrningssignaler till CD-spelaren (vi hänvisar till bruksanvisningen till A-922 angående detaljer).

CD-inspelning

Det är möjligt att starta inspelning av en CD-skiva på ett kassettdäck eller en MD-skiva genom att bara trycka på en enda knapp. (vi hänvisar till bruksanvisningen till K-R619 eller MD-122 angående detaljer).

Synkroniserad CD-inspelning

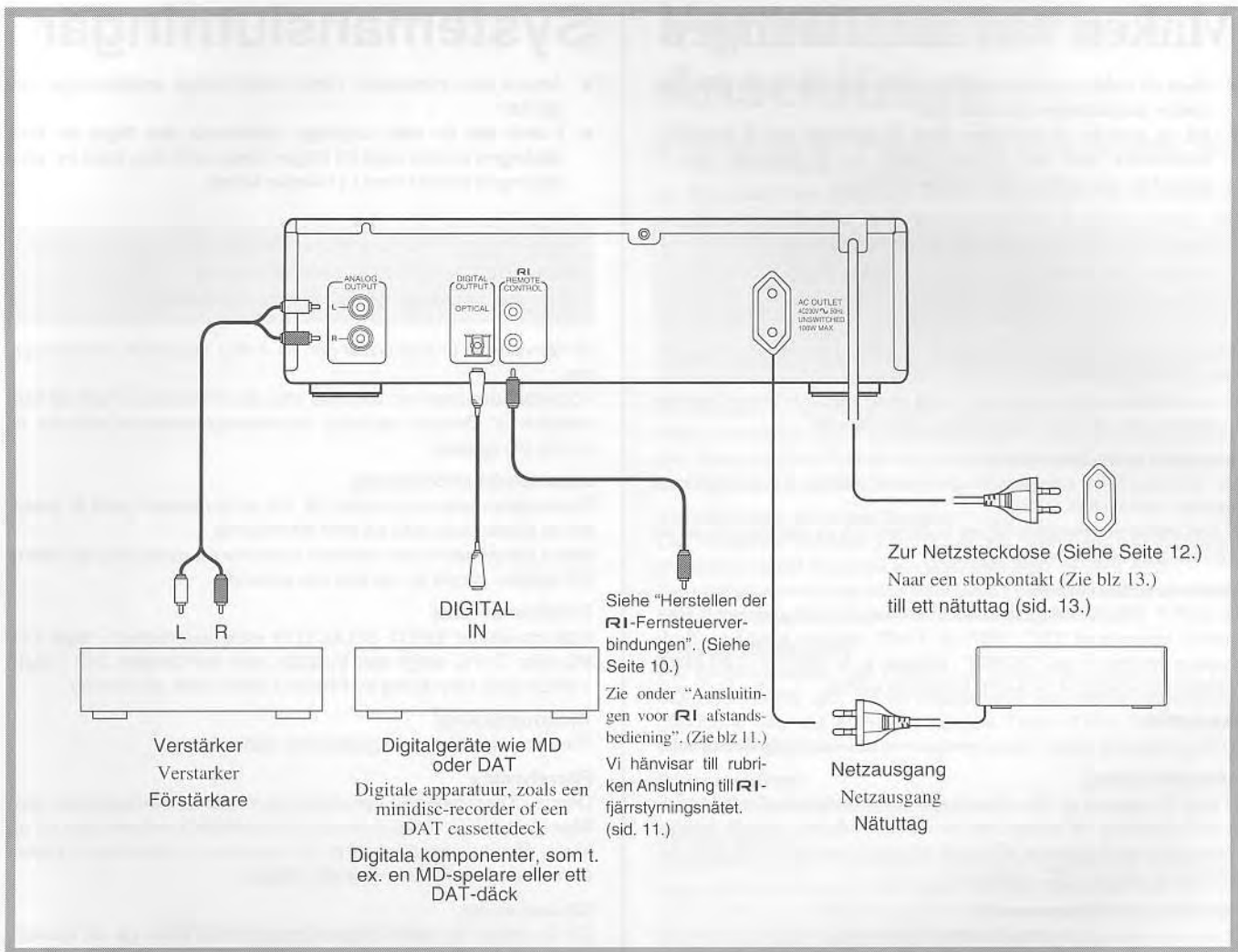
Efter omkoppling av anslutet kassettdäck eller ansluten MD-spelare till läget för inspelningsberedskap, startar inspelning på kassettdäcket eller MD-skivan samtidigt som CD-skivspelning startas. (vi hänvisar till bruksanvisningen till K-622, och K-R619 eller MD-122 angående detaljer).

Anslutning till andra komponenter

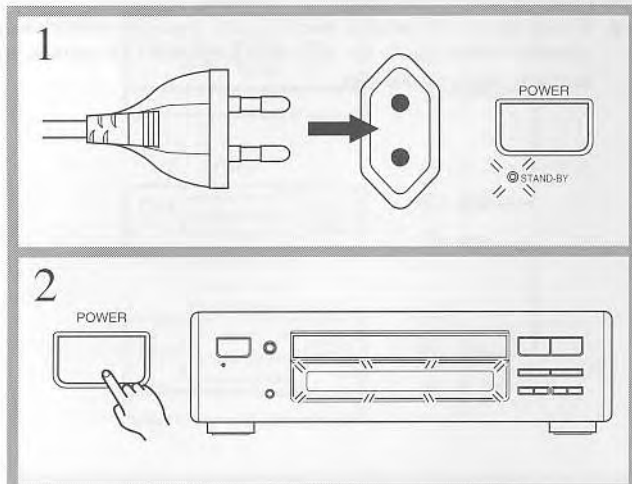
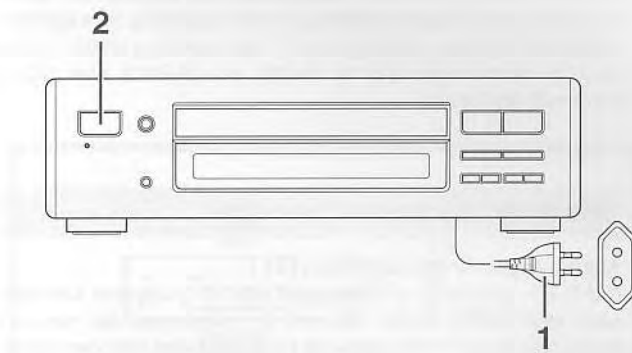
Anslutningar för fjärrstyrning (RI)

När C-721 ansluts till en förstärkare eller en mottagare som är försedd med märket Onkyo RI, kan du manövrera den genom att trycka på CD-funktionsknapparna på förstärkaren eller den fjärrkontroll som medföljer mottagaren.

- En RI-fjärrstyrningskabel med 3,5 mm, 2-poliga minihörtelefonkontakter medföljer C-721 och varje tuner och CD-spelare, som är märkt med etiketten RI.



Anschließen an das Stromnetz



Anschließen an das Stromnetz

1. Das Netzkabel des Gerätes an eine Wandsteckdose anschließen (Bereitschaftsanzeige leuchtet auf).
2. Auf Drücken der POWER-Taste erlischt die Bereitschaftsanzeige und das Display leuchtet auf.
 - Wenn bei leuchtender Bereitschaftsanzeige die ▲ OPEN/CLOSE-Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ein und das Display leuchtet auf.
 - Viele Verstärker (wie z.B. der ONKYO A-922) sind mit geschalteten Netzausgängen ausgestattet. Das Netzkabel des C-721 möglichst an einen solchen Netzausgang anschließen und über den Verstärker einschalten. Mit dem Ausschalten des Verstärkers schaltet sich dann auch der CD-Spieler aus.

Anschließen anderer Bausteine

Anschluß an einen Verstärker

Auf der Rückseite des Gerätes befinden sich zwei Signalausgänge. Benutzen Sie den für den verwendeten Verstärker geeigneten Ausgang.

ANALOG-Ausgang:

Dies ist der bei Anschluß an herkömmliche Verstärker benutzte Ausgang. Der Anschluß erfolgt über das mitgelieferte Cinchkabel (2 × Cinch/2 × Cinch).

DIGITAL-Ausgang:

Wenn Ihr Verstärker einen optischen Digital Eingang besitzt, können Sie den CD-Spieler über ein Lichtleiterkabel anschließen. Der Ausgangspegel dieses Anschlusses ist nicht regelbar.

Beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des Verstärkers.

Digitalgeräte wie MD oder DAT

Verwenden Sie ein Lichtfaserkabel zum Anschluß an eine Digital-Eingangsbuchse eines MD oder DAT für Digitalaufnahmen. Schutzabschlußkappen sind an der Digitalbuchse angebracht. Beim Verbinden des Geräts an andere Digitalgeräte müssen diese Kappen entfernt werden. Wenn die Digitalausgänge nicht verwendet werden, müssen die Kappen wieder angebracht werden.

Netzausgang (UNSWITCHED)

Hier kann das Netzkabel eines anderen Bausteins angeschlossen werden (max. Belastbarkeit 100 W).

Aansluiten van andere componenten

Anschluß an einen Verstärker

Auf der Rückseite des Gerätes befinden sich zwei Signalausgänge. Benutzen Sie den für den verwendeten Verstärker geeigneten Ausgang.

ANALOG-Ausgang:

Dies ist der bei Anschluß an herkömmliche Verstärker benutzte Ausgang. Der Anschluß erfolgt über das mitgelieferte Cinchkabel (2 × Cinch/2 × Cinch).

DIGITAL-Ausgang:

Wenn Ihr Verstärker einen optischen Digitaleingang besitzt, können Sie den CD-Spieler über ein Lichtleiterkabel anschließen. Der Ausgangspegel dieses Anschlusses ist nicht regelbar.

Beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des Verstärkers.

Digitale apparatuur, zoals een minidisc-recorder of een DAT cassettedeck

Gebruik een optische aansluitkabel om dit apparaat te verbinden met de digitale ingangsaansluiting van een minidisc-recorder of een DAT cassettedeck, om digitale geluidsopnamen te maken.

Digitale aansluitbussen zijn voorzien van een beschermkapje. Verwijder deze beschermkapjes voor het onderling verbinden van digitale apparatuur. Gebruikt u de digitale aansluitingen niet, plaats de beschermkapjes dan over de aansluitbussen.

Netzausgang (UNSWITCHED)

Hier kann das Netzkabel eines anderen Bausteins angeschlossen werden (max. Belastbarkeit 100 W).

Anslutning till andra komponenter

Anslutning till en förstärkare

Det finns två olika typer av ljudutgångar på CD-spelarens baksida. Välj de utgångar som motsvarar den typ av ljudingångar som finns på förstärkaren.

De analoga utgångarna ANALOG OUTPUT:

Dessa är de ljudutgångar som vanligtvis används. Använd den medföljande anslutningskabeln vid anslutningar till dessa ljudutgångar. (2 RCA-kontakter till 2 RCA-kontakter)

De digitala utgångarna DIGITAL OUTPUT:

Använd en optisk fiberkabel (tillval) för att ansluta den digitala, optiska utgången på CD-spelaren till den digitala, optiska ingången på en förstärkare. Utnivån kan inte styras.

Vi hänvisar till förstärkarens bruksanvisning angående detaljer.

Digitala komponenter, som t.ex. en MD-spelare eller ett DAT-däck

Anslut en optisk kabel mellan CD-spelaren och en digital ingång på MD-spelaren eller DAT-däcket för att kunna spela in digitalt.

De digitala in/utgångarna är försedda med in/utgångsskydd. Ta loss dessa skydd innan CD-spelaren ansluts till en annan digital komponent. Sätt tillbaka skydden när in/utgångarna inte används.

Nätuttag (UNSWITCHED)

Nätkabeln från en annan ljudkomponent kan anslutas till detta uttag (maximal effektkapacitet 100 watt).

Aansluiten van de stroomvoorziening

Aansluiten van de stroomvoorziening

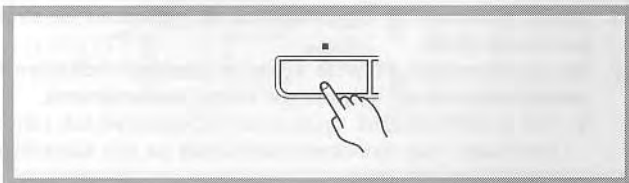
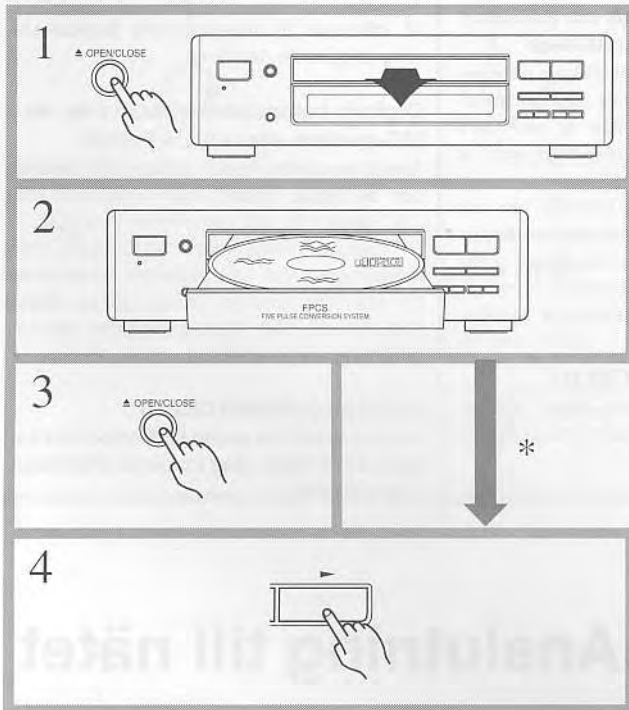
1. Sluit het netsnoer aan op een stopkontakt, waarna de standby-indikator oplicht.
2. Wanneer u op de POWER toets drukt, dooft de standby-indikator en licht het uitleesvenster op.
 - Als u op de ▲ OPEN/CLOSE toets drukt terwijl het apparaat in de standby-stand staat, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld en licht het uitleesvenster op.
 - De meeste versterkers (zoals de ONKYO A-922) zijn voorzien van schakelbare netuitgangen (SWITCHED). Sluit het netsnoer van de C-721 zo mogelijk op een van deze netuitgangen aan, en zet de power van de versterker op "ON". Dan zal, wanneer de versterker wordt uitgeschakeld, ook de CD-speler worden uitgeschakeld.

Anslutning till nätet

Anslutning till nätet

1. Anslut nätkabeln till vägguttaget så att indikatorn för strömbereidskap tänds.
2. När strömbrytaren POWER trycks in slocknar indikatorn för strömbereidskap och belysningen tänds i teckenfönstret.
 - Om ▲ OPEN/CLOSE trycks in när CD-spelaren står i strömbereidskap, slås strömmen automatiskt på och belysningen tänds i teckenfönstret.
 - Många förstärkare (som t. ex. ONKYOs A-922) har omkopplingsbara nätuttag. Anslut om möjligt nätkabeln från C-721 till ett omkopplingsbart nätuttag på en förstärkare och använd därefter strömbrytaren på förstärkaren till att slå på och av strömmen till CD-spelaren.

Wiedergabe von Compact Discs



Normale Wiedergabe

1. Die **▲ OPEN/CLOSE**-Taste drücken, um den Disc-Einschub zu öffnen.
2. Die CD so in den Disc-Einschub einlegen, daß die Etikettseite nach oben weist.
3. Die **▲ OPEN/CLOSE**-Taste drücken, um den Disc-Einschub zu schließen.
4. Die Starttaste (**▶**) drücken, woraufhin die Wiedergabe beginnt.
Das Gerät beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel (Titel Nr. 1) der Disc.

* Schritt 3 kann auch ausgelassen und die Starttaste (**▶**) ohne vorherige Betätigung der **▲ OPEN/CLOSE**-Taste gedrückt werden. In einem solchen Fall schließt sich der Disc-Einschub automatisch und die Wiedergabe von Titel Nr. 1 beginnt.

Wenn die Wiedergabe auf Drücken der Starttaste (**▶**) nicht startet:

- Die Disc liegt u.U. verkehrt herum im Disc-Einschub. Die **▲ OPEN/CLOSE**-Taste drücken, um den Disc-Einschub wieder zu öffnen. Wenn das Etikett der Disc danach nicht sichtbar ist, diese umdrehen, so daß die Etikettseite nach oben weist.
- Kondensationsfeuchtigkeit hat sich u.U. im Inneren des CD-Spielers gebildet. Die Disc aus dem Disc-Einschub entnehmen und die Stromzufuhr etwa eine Stunde lang eingeschaltet lassen, bis die Kondensationsfeuchtigkeit verdampft ist

Beenden der Wiedergabe

Die Stoptaste (**■**) drücken.

Afspelen van compact discs

Normale weergave

1. Druk op de ▲ OPEN/CLOSE toets om de disc-lade te openen.
2. Steek een disc in de disc-lade met de label naar boven.
3. Druk op de ▲ OPEN/CLOSE toets om de disc-lade te sluiten.
4. Druk op de ► toets. De weergave van de compact disc wordt gestart.

Het afspelen begint bij het eerste muziekstuk (nummer 1).

- * Indien gewenst, kunt u stap 3 overslaan en in plaats van de ▲ OPEN/CLOSE toets de ► toets indrukken. De disc-lade zal dan automatisch sluiten en het afspelen begint bij muziekstuk 1.

Als het afspelen van de disc niet begint nadat op de ► toets is gedrukt:

- De disc is misschien ondersteboven in de disc-lade gelegd. Druk op de ▲ OPEN/CLOSE toets om de disc-lade te openen. Als de label van de disc niet naar boven gericht is, dient u de disc om te draaien zodat de label aan de bovenzijde is.
- Er kan zich condenswater in de CD-speler hebben afgezet. Neem de disc in dit geval uit de disc-lade en laat de CD-speler ongeveer één uur ingeschakeld staan zodat het condenswater kan verdampen.

Stoppen met afspelen

Druk op de ■.

Skivspelning på CD-spelare

Normal skivspelning

1. Tryck på ▲ OPEN/CLOSE för att öppna skivfacket.
2. Sätt i önskad CD-skiva i skivfacket med skivetiketten vänd uppåt.
3. Tryck på ▲ OPEN/CLOSE för att stänga skivfacket.
4. Tryck på ►. Skivspelning sätts igång.

Skivspelningen sätts igång vid första spåret på CD-skivan (TRACK 1).

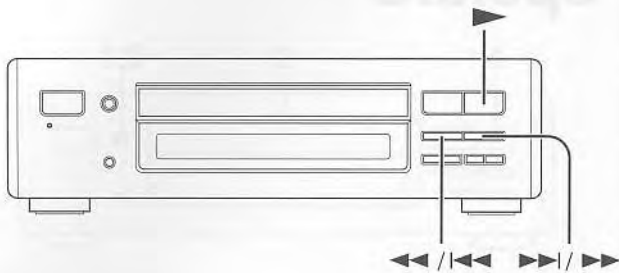
- * Möjligt också att hoppa över punkt 3 genom att trycka på ► istället för ▲ OPEN/CLOSE. Skivfacket stängs då automatiskt, varefter skivspelningen sätts igång vid CD-skivans första spår.

När skivspelning inte sätts igång på CD-spelaren, trots att ► trycks in:

- kan det hända att CD-skivan sattes i uppochnedvänd. Tryck på ▲ OPEN/CLOSE för att öppna skivfacket. Vänd vid behov om CD-skivan, så att skivetiketten vänds uppåt.
- Det kan också hända att det bildats fukt i CD-spelaren. Ta ur CD-skivan och låt CD-spelaren vila med strömmen påslagen i ca. en timmas tid tills fukten avdunstat.

Hur skivspelningen avbryts

Tryck på ■.



1

2

5. Titel Vijfde muziekstuk Femte spåret	5	
10. Titel Tiende muziekstuk Tionde spåret	--/--	1 → 10/0
21. Titel 21ste muziekstuk Tjugoförsta spåret	--/--	2 → 1

1

Fernbediening
Afstandsbediening
Fjärrstyrning

2

Fernbediening
Afstandsbediening
Fjärrstyrning

Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Titel

1. Mit den Aufwärts/Abwärts-Tasten (◀◀/▶▶ en ▶▶/▶▶) die Nummer des gewünschten Titels einstellen.
 2. Die Starttaste (▶) drücken.
Der CD-Spieler startet daraufhin die Wiedergabe.
- * Bei Verwendung der Fernbedienung RC-320S (mit dem A-922 mitgeliefert) können Sie den zu spielen gewünschten Titel mit den Zifferntasten wählen. Die Tasten zur Wahl des Titels drücken, und die Wiedergabe beginnt automatisch.

Wiedergabe-Suchlauf

Halten Sie die Tasten ◀◀/▶▶ oder ▶▶/▶▶ bei der Wiedergabe gedrückt.

Lassen Sie die Taste los, wenn das gewünschte Musikstück erreicht ist. Die Wiedergabe beginnt an dieser Stelle.

Überspringen von Titeln

1. Jedesmal, wenn die Taste ▶▶/▶▶ (oder die Taste ▶▶ an der Fernbedienung) gedrückt wird, wird um einen Titel weitergeschaltet; jedesmal wenn die Taste ◀◀/▶▶ (oder ◀◀ an der Fernbedienung) gedrückt wird, wird um einen Titel zurückgeschaltet. Drücken Sie diese Tasten, bis die gewünschte Titelnummer erreicht ist.
2. Drücken Sie die Taste ▶ zum Beginn der Wiedergabe.

Wenn die Taste ◀◀/▶▶ (oder ◀◀ an der Fernbedienung) während der Wiedergabe gedrückt wird, wird zum Anfang des momentanen Titels gesprungen und dort auf Wiedergabe geschaltet.

Starten van de weergave vanaf het gewenste muziekstuk

1. Kies het gewenste muziekstuk-nummer dat u wilt afspelen met behulp van de muziekstuk-zoektoetsen (◀◀/|◀◀ en ▶▶/|▶▶).
 2. Druk op de ▶ toets.
De weergave van de disc wordt gestart.
- * Bij gebruik van de RC-320S afstandsbediening (geleverd bij de A-922 versterker) kunt u het muziekstuk voor weergave rechtstreeks kiezen met de nummertoeetsen van de afstandsbediening. Druk op de toets(en) voor het gewenste nummer en de weergave zal beginnen.

Muziekzoekfunctie

Houd tijdens weergave de ◀◀/|◀◀ of ▶▶/|▶▶ zoektoets ingedrukt.

Laat de toets los wanneer u een muziekpassage bereikt die u wilt beluisteren. De normale weergave wordt dan vanaf dat punt hervat.

Opzoeken van een ander muziekstuk

1. Telkens wanneer u op de ▶▶/|▶▶ toets (of de ▶▶ toets van de afstandsbediening) drukt, verspringt de weergavekop één muziekstuk verder; en telkens wanneer u op de ◀◀/|◀◀ toets (of de ◀◀ toets van de afstandsbediening) drukt, verspringt de weergavekop één muziekstuk terug. Druk net zovaak op deze toetsen tot u het gewenste muziekstuk bereikt.
2. Druk op de ▶ weergavetoets om te beginnen met afspelen.

Wanneer u eenmaal op de ◀◀/|◀◀ toets (of de ◀◀ toets van de afstandsbediening) drukt, gaat de weergavekop terug naar het begin van het weergegeven muziekstuk en begint de weergave weer van voren af aan.

Skivspelingsstart vid önskat spår

1. Tryck på (◀◀/|◀◀ eller ▶▶/|▶▶) för att välja spåret för skivspelingsstart.
 2. Tryck på ▶.
Skivspelningen sätts igång.
- * När fjärrkontrollen RC-320S (medföljer A-922) används, är det möjligt att välja spår på CD-skivan med hjälp av direktväljarna på fjärrkontrollen. Tryck på lämplig (lämpliga) direktväljare för att automatiskt sätta igång uppspelning av önskat spår.

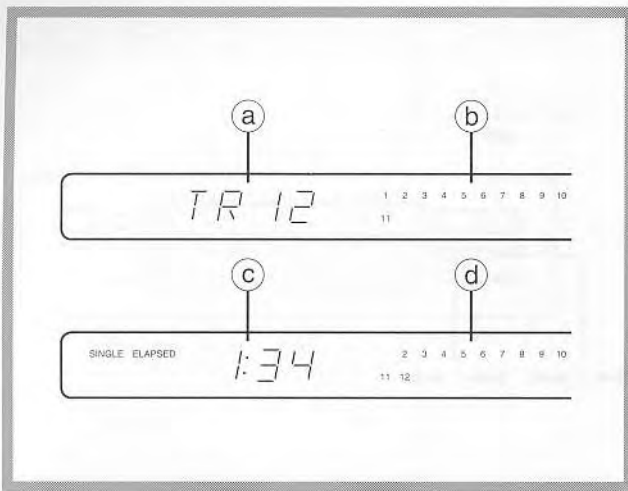
Snabbsökning

Håll ◀◀/|◀◀ eller ▶▶/|▶▶ intryckt under pågående uppspelning.

Släpp den intryckta tangenten när önskat läge på CD-skivan letats fram. CD-skivspelningen fortsätter från och med det nya läget.

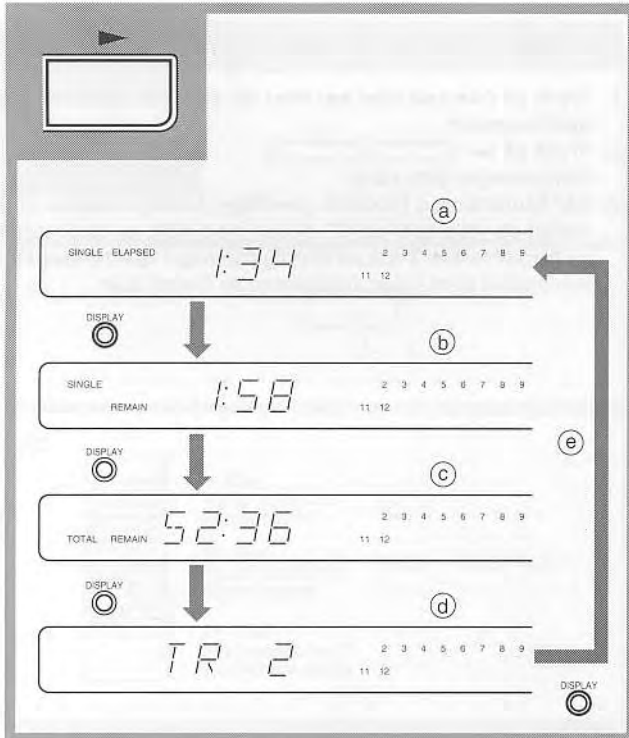
Spårsökning

1. Tryck på ▶▶/|▶▶ (eller på ▶▶ på fjärrkontrollen) för att välja ett senare spår på CD-skivan. Tryck på ◀◀/|◀◀ (eller på ◀◀ på fjärrkontrollen) för att välja ett tidigare spår på CD-skivan. Tryck tillräckligt många gånger på lämplig knapp tills önskat spårnummer letats fram.
2. Tryck på ▶ för att starta uppspelning.
När ◀◀/|◀◀ (eller på ◀◀ på fjärrkontrollen) trycks in en gång under pågående uppspelning, fortsätter uppspelningen från och med början av samma spår.



Display-Status

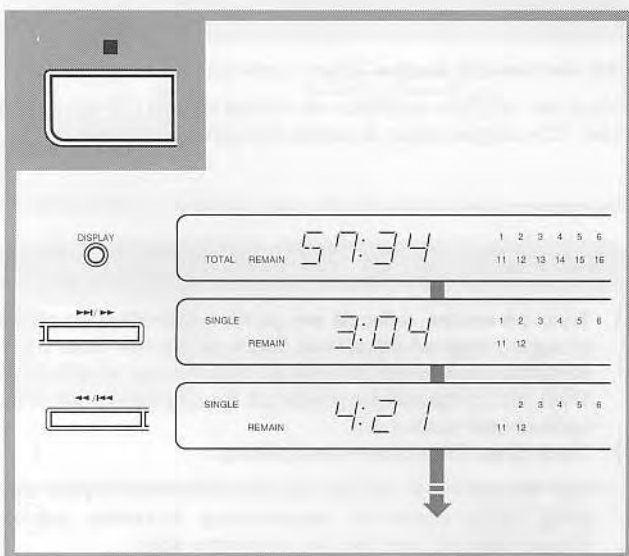
- Vor dem Starten der Wiedergabe, nach Einlegen der Platte
 - Ⓐ Die Gesamtzahl der Titel auf der CD
 - Ⓑ Für jeden Titel der CD erscheint eine Nummer im Display. Enthält eine CD mehr als 20 Titel, leuchtet die OVER-Kennung auf.
- Nach dem Starten der Wiedergabe
 - Ⓒ Abgelaufene Spielzeit des laufenden Titels.
 - Ⓓ Bereits abgespielte Titel werden nicht mehr angezeigt.



Abrufen der Spielzeit

Mit der DISPLAY-Taste kann die Digitalanzeige bei laufender Wiedergabe auf Anzeige der gewünschten Spielzeit weitergeschaltet werden.

- Ⓐ **SINGLE ELAPSED:** Abgelaufene Spielzeit des laufenden Titels.
- Ⓑ **SINGLE REMAIN:** Restliche Spielzeit des laufenden Titels. Bei Titeln nach dem 20. Titel erscheint "___:___".
- Ⓒ **TOTAL REMAIN:** Restliche Spielzeit der gesamten CD. Bei Programmwiedergabe wird stattdessen die restliche Spielzeit der vorprogrammierten Titelfolge angezeigt.
- Ⓓ Das Display zeigt die Titelnummer an. Wenn die DISPLAY-Taste bei laufendem Programmbetrieb (MEMORY) gedrückt wird, erfolgt die Titelnummer-Anzeige in der Form P-XX.
- Ⓔ Die Digitalanzeige stellt sich auf normale Anzeige zurück und zeigt die abgelaufene Spielzeit SINGLE ELAPSED.



Abrufen der Spielzeiten der einzelnen Titel

- Bei auf Stop geschaltetem Gerät die DISPLAY-Taste drücken.
- Auf Drücken der Aufwärtstaste (▶▶/▶▶) erscheint in der Digitalanzeige die Spielzeit des jeweils nächsten Titels in der auf der CD vorgegebenen Reihenfolge.
 - Auf Drücken der Abwärtstaste (◀◀/◀◀) erscheint die Spielzeit des vorhergehenden Titels.

Aanduidingen in het uitleesvenster

- Voordat de weergave is gestart, na het plaatsen van een disc
- Ⓐ Totale aantal muziekstukken op de disc
- Ⓑ Het nummer van ieder muziekstuk op de disc verschijnt in het uitleesvenster.
Is het spoornummer hoger dan 20, dan licht de OVER indicator op.
- Na het starten van de weergave
- Ⓒ Deze aanduiding laat zien hoelang het weergegeven muziekstuk al wordt afgespeeld.
- Ⓓ De nummers van de muziekstukken die zijn afgelopen worden niet in het uitleesvenster aangegeven.

Kontrolleren van de verstreken of resterende speeltijd

Iedere keer dat u tijdens weergave op de DISPLAY toets drukt, verandert de aanduiding in het uitleesvenster.

- Ⓐ **VERSTREKEN SPEELDUUR ENKEL NUMMER (SINGLE ELAPSED):** Deze aanduiding laat zien hoelang het weergegeven muziekstuk al wordt afgespeeld.
- Ⓑ **RESTERENDE SPEELDUUR ENKEL NUMMER (SINGLE REMAIN):** Deze aanduiding laat zien hoeveel tijd er nog overblijft in het weergegeven muziekstuk.
Bij een muziekstuk voorbij het 20ste nummer zal alleen “_:_” in het uitleesvenster verschijnen.
- Ⓒ **TOTALE RESTERENDE SPEELDUUR (TOTAL REMAIN):** Deze aanduiding laat zien hoeveel tijd er nog op de gehele compact disc over is. Tijdens het afspelen van een reeks geprogrammeerde muziekstukken toont deze aanduiding hoeveel tijd er nog van uw muziekselectie resteert.
- Ⓓ De muziekstuknummers worden in het uitleesvenster aangegeven. Tijdens geheugen-weergave echter, zullen wanneer u op de DISPLAY toets drukt de muziekstuknummers als “P-XX” worden aangegeven.
- Ⓔ De normale aanduidingen verschijnen weer in het uitleesvenster, waarbij de verstreken speelduur SINGLE ELAPSED worden aangegeven

Kontrolleren van de speelduur van elk muziekstuk

Druk in de stopstand op de DISPLAY toets.

- Wanneer u op de ►►/►► toets drukt, verschijnt de speelduur van het volgende muziekstuk in het uitleesvenster, in de volgorde waarin de muziekstukken op de compact disc staan.
- Wanneer u op de ◀◀/◀◀ toets drukt, wordt de aanduiding voor het vorige muziekstuk weer in het uitleesvenster aangegeven.

Indikeringarna i teckenfönstret

- Före skivspelningsstart efter CD-skivans isättning
- Ⓐ Antalet spår på CD-skivan.
- Ⓑ Numren på samtliga spår på CD-skivan visas.
När antalet spår överstiger 20 tänds indikeringen OVER.
- Efter skivspelningsstart
- Ⓒ Denna indikering visar hur långt den melodi som spelas har spelats.
- Ⓓ Numren på de spår som spelats upp slocknar.

Kontroll av återstående tid

Med vart tryck på DISPLAY ändras visningssättet i teckenfönstret.

- Ⓐ **SINGLE ELAPSED:** Denna indikering visar hur långt den melodi som spelas har spelats.
- Ⓑ **SINGLE REMAIN:** Denna indikering visar hur lång tid som återstår för den melodi som spelas.
::_ visas istället för återstående tid vid uppspelning av ett spår vars nummer överstiger 20.
- Ⓒ **TOTAL REMAIN:** Denna indikering visar hur lång speltid som återstår för hela skivan. Vid minnesinställd avspelning visar denna indikering den spelningstid som återstår för hela följden av spår som har programmerats i minnet.
- Ⓓ Teckenfönstret visar vanligtvis melodinumren. När du trycker på knappen DISPLAY medan apparaten är inställd för minnesinställd spelning, kommer programnumret att indikeras i form av P-XX.
- Ⓔ Teckenfönstret återgår till normalt visningssätt, d.v.s. SINGLE ELAPSED visas.

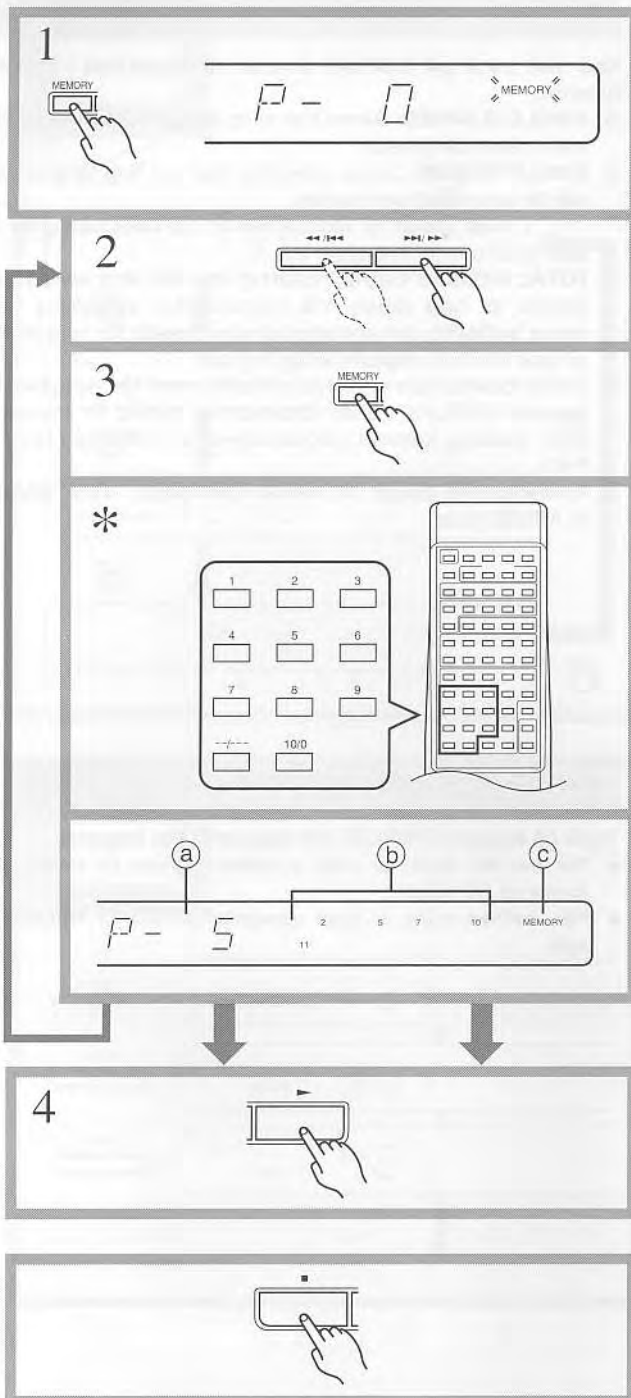
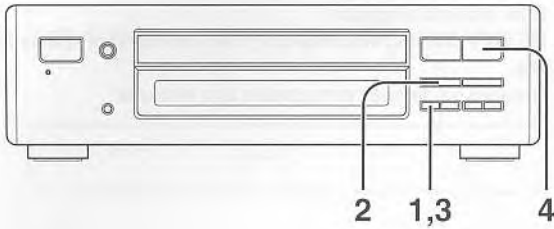
Kontroll av ett spårs uppspelningstid

Tryck på knappen DISPLAY när apparaten har stoppats.

- När ►►/►► trycks in visas uppspelningstiden för nästa spår framåt på CD-skivan.
- När ◀◀/◀◀ trycks in visas uppspelningstiden för föregående spår.

Programmbetrieb

Im Speicher können bis zu 20 Titel vorprogrammiert werden. Die Fernbedienung RC-320S, die mit Ihrem Onkyo-Verstärker A-922 mitgeliefert wurde, kann auch für den Programmbetrieb benutzt werden.



Einspeichern und Wiedergabe des Programms

1. Mit der MEMORY-Taste auf Programmbetrieb schalten.
2. Mit den Tasten (◀◀/▶▶) und (▶▶/▶▶) die Nummer des gewünschten Titels einstellen.
3. Erneut die MEMORY-Taste drücken. Der eingestellte Titel ist damit gespeichert.

- * Bei Fernbedienung wird die gewünschte Titelnummer über die numerische Tastatur eingegeben.
- Zum Anfügen weiterer Titel sind die Schritte 2 und 3 bzw. * zu wiederholen.

Anzeigen im Display

Beispiel: Nach dem Programmieren der Titel 2, 5, 7, 10 und 11 im Speicher.

■ Vor dem Wiedergabestart

Ⓐ Insgesamt 5 Titel programmiert

Ⓑ Anzeige der im Speicher programmierten Titelnummern

Ⓒ Das Leuchten von MEMORY zeigt an, daß der C-721 auf Programmbetrieb geschaltet ist.

4. Auf Drücken der Starttaste (▶) wird die programmierte Titelfolge in Reihenfolge der Titeleingabe abgespielt.

HINWEISE:

- Wenn mehr als 20 Titel eingegeben werden, blinkt in der Digitalanzeige "FULL", um anzuzeigen, daß der Speicher voll ist.
- Wenn die MEMORY-Taste bei laufender Wiedergabe gedrückt wird, wird dadurch der laufende Titel im Speicher vorprogrammiert.

Bei Fernbedienung können weitere Titel auf die im Abschnitt mit dem Sternchen beschriebene Weise programmiert werden..

Beenden des Programmbetriebs

Die Stoptaste (■) drücken.

Geprogrammeerde weergave

In totaal kunnen 20 muziekstukken in het geheugen worden opgeslagen. Als u beschikt over de RC-320S afstandsbediening die met uw Onkyo A-922 versterker is bijgeleverd, kunt u de nummertoeetsen op de afstandsbediening hiervoor gebruiken.

Programmeren van de muziekstukken en afspelen van het programma

1. Druk op de MEMORY toets om het apparaat in de programmeerstand te zetten.
 2. Kies de gewenste muziekstukken met de ◀◀/▶▶ en ▶▶/▶▶ toetsen.
 3. Druk op de MEMORY toets. Het gekozen muziekstuk wordt in het geheugen opgeslagen.
- * Bij gebruik van de afstandsbediening voert u het gewenste muziekstuk in door indrukken van de betreffende nummertoeets op de afstandsbediening.
- Om andere muziekstukken in te voeren, herhaalt u de stappen 2 en 3 of de bedieningshandeling bij het sterretje.

Aanduidingen in het uitleesvenster

Voorbeeld: Na het vastleggen van de muziekstukken 2, 5, 7, 10 en 11 in het geheugen.

- Alvorens de weergave te starten
 - Ⓐ In totaal 5 muziekstukken zijn in het geheugen opgeslagen.
 - Ⓑ De nummers van de geprogrammeerde muziekstukken worden in het uitleesvenster aangegeven.
 - Ⓒ De aanduiding "MEMORY" wordt in het uitleesvenster aangegeven ten teken dat de C-721 in de programmeerstand staat.
4. Wanneer u op de ► toets drukt, wordt de weergave van de geprogrammeerde muziekstukken in de gewenste volgorde gestart.

OPMERKINGEN:

- Als u probeert meer dan 20 muziekstukken in het programma op te nemen, verschijnt de aanduiding "FULL" knipperend op de plaats van de tijdsaanduiding, ten teken dat het geheugen vol is.
- Als de MEMORY toets wordt ingedrukt tijdens de weergave, wordt het weergegeven muziekstuk vastgelegd in het geheugen.

Bij gebruik van de afstandsbediening kunt u andere muziekstukken in het geheugen opslaan door uitvoeren van de bedieningshandeling bij het sterretje.

Stoppen met geheugen-weergave

Druk op de ■.

Minnesstyrt musikval

Upp till 20 spår kan lagras i minnet. Vid fjärrstyrning med fjärrkontrollen RC-320S, som levereras med Onkyos förstärkare A-922, kan direktväljarna på fjärrkontrollen tryckas in för att lagra önskade spår i minnet.

Spårens lagring i ett musikval, och musikvalets uppspelning

1. Tryck på MEMORY för att koppla in minnesstyrt musikval.
 2. Tryck på ◀◀/▶▶ och ▶▶/▶▶ för att välja önskat spår.
 3. Tryck på MEMORY. Spåret har nu lagrats i minnet.
- * Vid fjärrstyrning med fjärrkontrollen: tryck på lämpliga direktväljare för att välja önskat spår.
- Följ anvisningarna enligt punkterna 2 och 3 (eller anvisningen märkt med asterisk) för att lagra ytterligare spår i minnet.

Det som visas i teckenfönstret

- T. ex.: spår 2, 5, 7, 10 och 11 har lagrats i minnet
- Före skivspelningsstart.
 - Ⓐ 5 spår har lagrats i minnet.
 - Ⓑ Spårnumren på spår som lagrats i minnet visas.
 - Ⓒ Ordet MEMORY anger att C-721 har kopplats om till minnesstyrt musikval.
4. När ► trycks in, spelas de valda spår upp i den följd de lagrats i minnet.

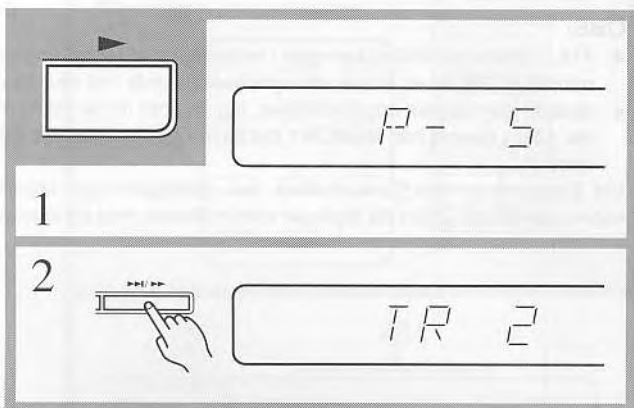
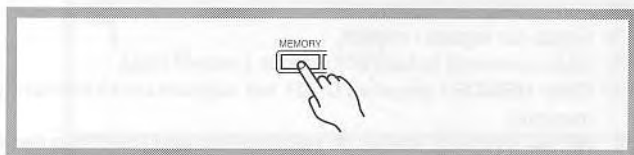
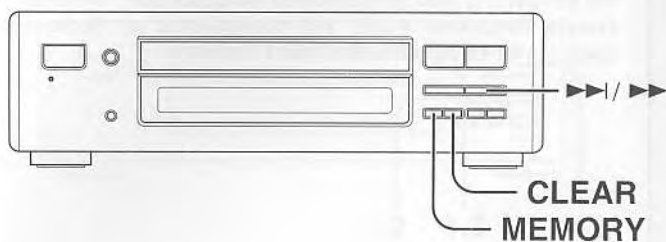
OBS!

- FULL blinkar på tidsindikeringen i teckenfönstret för att ange att minnet är fullt vid ett försök att lagra över 20 spår i ett musikval.
- Spåret, som spelas upp för tillfället, lagras som musikvalets första spår i minnet när MEMORY trycks in under pågående skivspelning.

Vid fjärrstyrning med fjärrkontrollen, kan ytterligare spår lagras i minnet genom att utföra de åtgärder som indikeras med en asterisk.

Hur musikvalets uppspelning avbryts

Tryck på ■.



Löschen des letzten programmierten Titels

Die CLEAR-Taste drücken.
Dadurch wird die letzte Eingabe im Speicher gelöscht.

Löschen des gesamten Programms

Die MEMORY-Taste drücken.
Dadurch werden sämtliche Titelnummern im Speicher gelöscht.

Prüfen des Speicherinhalts (nur Fernbedienung)

1. Wenn das Gerät während der Programmwiedergabe auf Stop geschaltet wird, erscheint die letzte programmierte Titelnummer im Display.
2. Auf Drücken der Taste (▶▶/▶▶) zeigt das Gerät die programmierten Titelnummern der Reihe nach im Display an.

Wissen van het laatste geprogrammeerde muziekstuk

Druk op de CLEAR toets.

Bij elke keer indrukken van de CLEAR toets wordt het laatste nummer van het muziekprogramma uit het geheugen gewist.

Wissen van de gehele programma

Druk op de MEMORY toets.

Alle geprogrammeerde muziekstukken zullen worden gewist.

Kontrolleren van de geprogrammeerde muziekstukken (alleen mogelijk via de afstandsbediening)

1. Wanneer het apparaat tijdens geheugen-weergave in de stopstand komt te staan, verschijnt het nummer van het als laatste geprogrammeerde muziekstuk in het uitleesvenster.
2. Telkens wanneer u op de ►►/►► toets drukt, zal het nummer van het volgende muziekstuk in het uitleesvenster verschijnen.

Radering av musikkalets sista spår

Tryck på CLEAR.

Det senaste spår, som lagrats i musikkalet, raderas ur musikkalet med vart tryck på denna knapp.

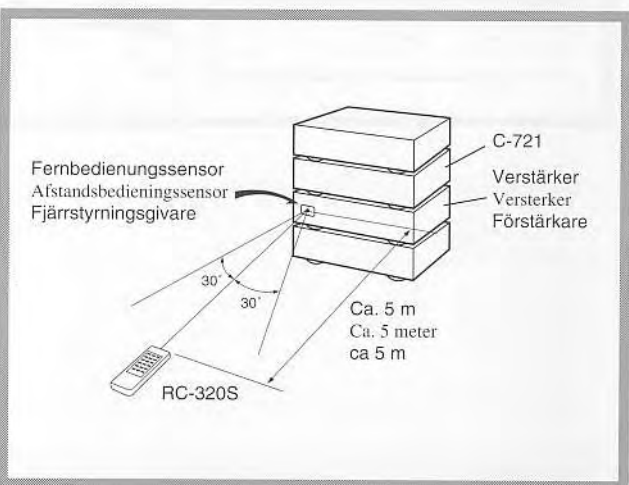
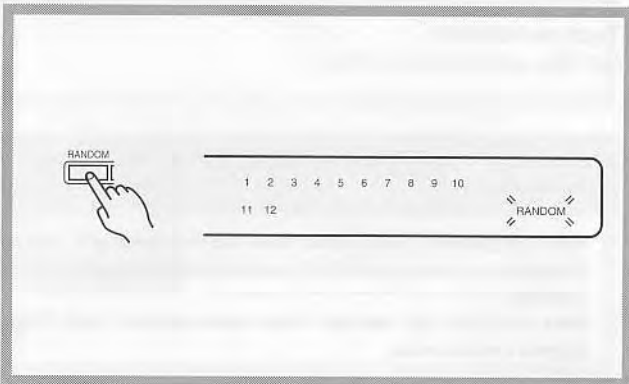
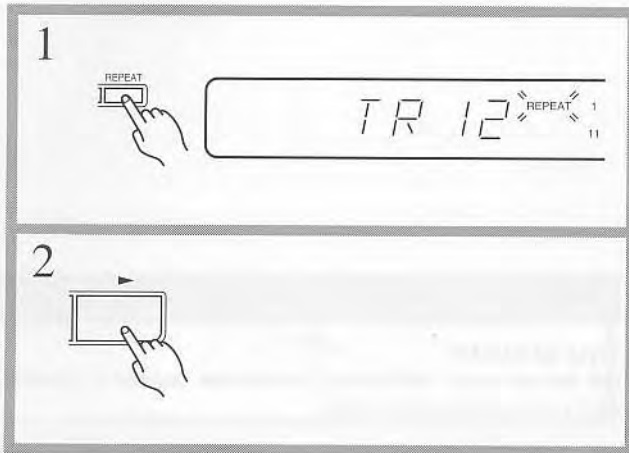
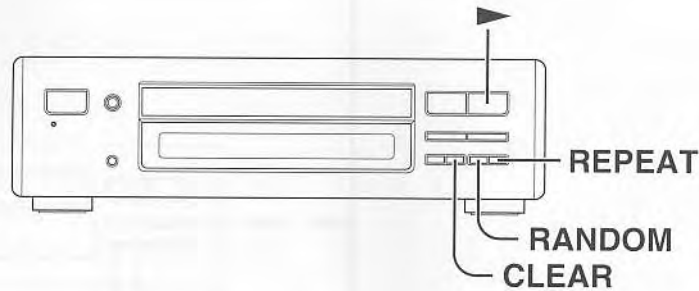
Hela musikkalets radering

Tryck på MEMORY.

Samtliga spår raderas ur minnet.

Musikkalets kontroll (kan bara utföras med fjärrkontrollen)

1. När CD-spelaren står stilla efter att minnesstyrt musikval kopplats in, visas numret på musikkalets sista spår i teckenfönstret.
2. Med vart tryck på ►►/►► visas spårnumren i den följd de lagrats i musikkalet.



Wiederholtes Abspielen aller Titel der CD

1. Mit der Wiederholtaste (REPEAT) auf Wiederholbetrieb schalten.
Die REPEAT-Kennung leuchtet auf.
2. Die Starttaste (▶) drücken.
Der CD-Spieler startet daraufhin die Wiedergabe. Nach beendeter Wiedergabe des letzten Titels der Disc kehrt der Abtaster an den Anfang des ersten Titels zurück und das Abspielen der CD wird wiederholt. Die Wiederholfunktion kann bei normaler Wiedergabe, Programmwiedergabe und Zufallswiedergabe eingesetzt werden. Die Wiederholtaste (REPEAT) kann wahlweise vor Beginn oder während der laufenden Wiedergabe gedrückt werden.

Zum Beenden des Wiederholbetriebs erneut die Wiederholtaste (REPEAT) drücken.

Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge

Zufallswiedergabe schalten.

Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe, wobei die Titel in zufälliger Reihenfolge ausgewählt werden.

- Die Zufallswiedergabe wird beendet, wenn erneut die Zufallstaste (RANDOM) gedrückt wird, die Stoptaste (■) gedrückt wird oder alle Titel einmal abgespielt worden sind.
- Zufallswiedergabe ist auch in Verbindung mit dem Programmbetrieb (MEMORY) und Wiederholbetrieb (REPEAT) möglich.
- Der CD-Spieler spielt bis zu 99 Titel in zufälliger Reihenfolge ab.

Benutzung der Fernbedienung

Wenn eine mit dem Verstärker A-922 mitgelieferte Fernbedienung benutzt wird, ist diese auf den Fernbedienungssensor des Verstärkers zu richten.

Herhaalde weergave van alle muziekstukken

1. **Druk op de REPEAT toets om de herhaalfunctie in te schakelen.**
De REPEAT indicator licht op.
2. **Druk op de ► toets.**
De weergave van de disc wordt gestart. Wanneer het laatste muziekstuk is afgelopen, wordt naar het begin van de disc teruggekeerd en wordt deze opnieuw vanaf het begin afgespeeld.
De herhaalfunctie kan gebruikt worden bij normale weergave, geprogrammeerde weergave en willekeurige weergave. U kunt de toets indrukken voordat u begint met weergeven of tijdens weergave.

Om de herhaalfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de REPEAT toets.

Afspelen van muziekstukken in willekeurige volgorde

Druk op de RANDOM toets om de willekeurige weergavefunctie in te schakelen.

De muziekstukken op de compact disc worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

- De weergave in willekeurige volgorde (RANDOM) wordt uitgeschakeld wanneer u de RANDOM toets nogmaals indrukt of op de ■ toets drukt, of nadat alle muziekstukken zijn weergegeven en de speler in de stopstand is komen te staan.
- Muziekstukken kunnen ook in willekeurige volgorde worden afgespeeld tijdens geheugen-weergave of herhaalde weergave.
- De CD-speler kan maximaal 99 muziekstukken in willekeurige volgorde weergeven.

Gebruik van de afstandsbediening

Bij gebruik van de afstandsbediening die met de versterker A-922 wordt bijgeleverd, dient de afstandsbediening recht op de **afstandsbedieningsensor van de versterker** te worden gericht.

Repetering av CD-skivans samtliga spår

1. **Tryck på REPEAT för att koppla in repetering.**
REPEAT visas i teckenfönstret.
2. **Tryck på ►.**
Skivspelningen sätts igång. Efter uppspelning av CD-skivans sista spår går CD-spelaren till skivbörjan, varefter samtliga spår på CD-skivan spelas upp igen. Repetering kan kopplas in vid normal skivspelning, uppspelning av ett i minnet lagrat musikval och vid slumpmässig skivspelning.
REPEAT kan tryckas in före skivspelningsstart eller under pågående skivspelning för att koppla in repetering.

Hur repeterin kopplas ur: tryck en gång till på REPEAT.

Spårens uppspelning i slumpvis följd

Tryck på RANDOM för att koppla in slumpmässig skivspelning. Spåren spelas upp i slumpvis följd.

- Slumpmässig skivspelning kopplas ur när RANDOM trycks in en gång till eller när ■ trycks in.
- Slumpmässig skivspelning kan också kopplas in vid musikalets uppspelning och repetering.
- Maximalt 99 spår kan spelas upp i slumpvis följd.

Fjärrstyrning med fjärrkontrollen

Rikta fjärrkontrollen mot **fjärrstyrningsgivaren på förstärkaren** vid fjärrstyrning med en fjärrkontroll som levererats med förstärkaren A-922.

Handhabung der CDs

Entnehmen der CD aus dem Etui

1. Das Disc-Etui mit einer Hand halten und den Deckel zum Aufklappen hochziehen.
2. Die Halterung im Mittelloch der Disc mit dem Finger leicht andrücken und die CD entnehmen.

Wichtiges zur Handhabung von CDs

- Die CD vorsichtig aus der Box entnehmen. Dabei die CD stets nur am Rand oder am Mittelloch anfassen.
- Staub und Fingerabdrücke mit einem trockenen, weichen Tuch von der Oberfläche der Disc abwischen. Keine leichtflüchtigen Chemikalien wie Terpentin oder Alkohol zum Reinigen von CDs verwenden. Für herkömmliche Schallplatten bestimmte Reinigungsflüssigkeiten und Antistatik-Sprays dürfen ebenfalls nicht benutzt werden.
- CDs nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder an Orten aufbewahren, wo sie hoher Luftfeuchtigkeit oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Eine CD nach dem Abspielen nicht längere Zeit im Disc-Einschub des CD-Spielers zurücklassen.



Betriebsprobleme und deren Behebung

- **Gerät läßt sich nicht mit dem Netzschalter einschalten.**
Ursache: Das Netzkabel ist nicht richtig an die Netzsteckdose angeschlossen.
Abhilfe: Den Netzstecker fest in die Steckdose schieben.
- **Disc eingelegt, aber keine Wiedergabe möglich.**
Ursache: Disc verkehrt herum eingelegt.
Abhilfe: Disc mit der Etikettseite nach oben einlegen.
Ursache: Disc ist verschmutzt.
Abhilfe: Disc reinigen.
Ursache: Im CD-Spieler hat sich Kondensationfeuchtigkeit gebildet.
Abhilfe: Die Disc entnehmen, den CD-Spieler an einen warmen Ort bringen und die Stromzufuhr etwa eine Stunde lang eingeschaltet lassen.
- **Kein Ton**
Ursache: Unvollständige oder fehlerhafte Anschlüsse.
Abhilfe: Auf korrekte Anschlußweise überprüfen (siehe Seite 10 – 13).
Abhilfe: Alle Stecker bis zum Anschlag in die Buchsen schieben.
Ursache: Falsche Einstellung des Eingangswählers am Verstärker.
Abhilfe: Den Eingangswähler richtig einstellen. Einzelheiten sind der Bedienungsanleitung des Verstärkers zu entnehmen.
- **Tonaussetzer bei der Wiedergabe**
Ursache: Die Disc ist verschmutzt.
Abhilfe: Die Disc reinigen.
Ursache: Die Disc ist zerkratzt.
Abhilfe: Eine andere Disc verwenden.
Ursache: Der CD-Spieler wurde einer Erschütterung ausgesetzt.
Abhilfe: Den CD-Spieler auf einer stabilen Unterlage aufstellen.
- **Extrem lange Zugriffszeiten (beim Aufsuchen eines bestimmten Titels)**
Ursache: Die Disc ist verschmutzt.
Abhilfe: Die Disc reinigen.
Ursache: Die Disc ist zerkratzt.
Abhilfe: Eine andere Disc verwenden.
- **Titelnummern können nicht gespeichert werden.**
Ursache: Keine Disc im Disc-Einschub.
Abhilfe: Disc einlegen.
Ursache: Eine auf der Disc nicht vorhandene Titelnummer wurde vorgegeben.
Abhilfe: Nur Nummern eingeben, für die tatsächlich Titel auf der Disc vorhanden sind.

Omgaan met compact discs

Verwijderen van een compact disc uit het doosje

1. Houd het opbergdoosje op de afgebeelde wijze vast en maak het deksel met de andere hand open.
2. Duw via het middengat van de disc op het midden van het doosje.

Belangrijke opmerkingen bij het omgaan met compact discs

- Neem de compact disc voorzichtig uit het doosje, en houd de disc hierbij uitsluitend bij de rand of het gaatje in het midden vast.
- Vuil en vingervlekken kunnen met een droog, zacht doekje van de compact disc worden verwijderd. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen zoals terpentijn of benzine voor het schoonmaken van de disc. Gebruik ook nooit reinigingsmiddelen of anti-statische sprays bestemd voor normale grammofoonplaten.
- Stel de compact discs niet bloot aan direct zonlicht en houd de discs uit de buurt van plaatsen met erg hoge of lage temperaturen.
- Neem de compact disc uit de CD-speler als u deze geruime tijd niet denkt af te spelen.

Verhelpen van storingen

- **De CD-speler wordt niet ingeschakeld bij het indrukken van de POWER toets.**
Oorzaak: De stekker van het netsnoer is niet in het stopcontact gestoken.
Oplossing: Steek de stekker stevig in het stopcontact.
- **Er is een disc in de CD-speler, maar er wordt niet begonnen met afspelen.**
Oorzaak: De disc ligt ondersteboven op de disc-lade.
Oplossing: Plaats de disc met de label naar boven op de disc-lade.
Oorzaak: De disc is vuil.
Oplossing: Maak de disc schoon.
Oorzaak: Er heeft zich condenswater in de CD-speler afgezet.
Oplossing: Neem de disc uit de disc-lade. Zet de CD-speler in een warme ruimte en laat hem ongeveer één uur ingeschakeld staan zodat het condenswater kan verdampen.
- **Geen geluid**
Oorzaak: Loszittende of onjuiste aansluitingen.
Oplossing: Controleer of alle snoeren goed zijn aangesloten. (Zie blz. 10 – 13).
Oplossing: Steek de stekkers stevig in de aansluitbussen.
Oorzaak: De ingangstoetsen van de versterker staan verkeerd ingesteld.
Oplossing: Druk de juiste ingangstoets in. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de versterker voor nadere details.
- **Het geluid hapert of springt over.**
Oorzaak: De disc is vuil.
Oplossing: Maak de disc schoon.
Oorzaak: De disc is bekrast.
Oplossing: Vernieuw de disc.
Oorzaak: De CD-speler staat bloot aan hevige trillingen.
Oplossing: Zet de CD-speler op een stabiele ondergrond.
- **De zoektijd (opzoeken van een bepaald muziekstuk) is erg lang.**
Oorzaak: De disc is vuil.
Oplossing: Maak de disc schoon.
Oorzaak: De disc is bekrast.
Oplossing: Gebruik een andere disc.
- **De muziekstuknummers kunnen niet in het geheugen worden geprogrammeerd.**
Oorzaak: Er is geen disc in de disc-lade.
Oplossing: Steek een disc in de disc-lade.
Oorzaak: U probeert een niet bestaand muziekstuknummer te programmeren.
Oplossing: Gebruik nummers die ook daadwerkelijk op de disc voorkomen.

CD-skivors hante-ring

Hur CD-skivan tas ut ur skivasken

1. Håll skivasken i ena handen och öppna locket genom att lyfta det uppåt.
2. Skjut in ett finger i mitthålet på CD-skivan och tryck på axeln i skivasken.

Att observera angående CD-skivors hantering

- Lyft varsamt upp skivan från skivfacket, och se till att du håller den i dess kanter eller i det mittre hålet.
- Använd en mjuk, torr trasa för att torka av damm och fingeravtryck från CD-skivan. Använd inte flyktiga rengöringsmedel, som t. ex. lösningsmedel eller bensin, för att rengöra CD-skivor. Använd inte heller skivrengöringsvätskor eller antistatiskt spray.
- Utsätt inte CD-skivorna för solsken. Placera dem inte heller på en plats, där de utsätts för värme.
- Låt inte en CD-skiva ligga i skivfacket efter avslutad skivspelning, i synnerhet inte under en längre tidsperiod.

Felsökning

- **Strömbrytaren POWER står i intryckt läge, men strömmen slås inte på.**
Orsak: Stickkontakten har inte anslutits ordentligt till ett nätuttag.
Åtgärd: Skjut in stickkontakten så långt det går.
- **Skivspelning kan inte sättas igång efter CD-skivans insättning.**
Orsak: CD-skivan ligger uppochnedvänd i skivfacket.
Åtgärd: Sätt i CD-skivan med skivetiketten vänd uppåt.
Orsak: Smutsig CD-skiva.
Åtgärd: Rengör CD-skivan.
Orsak: Fuktbildning i CD-spelaren.
Åtgärd: Ta ut CD-skivan ur skivfacket och låt CD-spelaren stå i ett varmt rum med strömmen påslagen i minst en timmas tid.
- **Ljudet återges inte**
Orsak: Bristfälliga eller felaktiga anslutningar.
Åtgärd: Kontrollera samtliga anslutningar (sid. 10 – 13).
Åtgärd: Skjut in samtliga kontakter så långt det går.
Orsak: Fel ingångsväljare har tryckts in på förstärkaren.
Åtgärd: Tryck på korrekt ingångsväljare. Vi hänvisar till förstärkarens bruksanvisning angående detaljer.
- **Överhoppning av spår**
Orsak: Smutsig CD-skiva.
Åtgärd: Rengör CD-skivan.
Orsak: Repor på CD-skivan.
Åtgärd: Byt ut CD-skivan mot en annan.
Orsak: CD-spelaren utsätts för stötar.
Åtgärd: Placera CD-spelaren på ett stabilt underlag, så att den inte utsätts för stötar.
- **Snabbsökningstiden (vid snabbsökning efter ett visst läge inom ett visst spår) är märkbart lång.**
Orsak: Smutsig CD-skiva.
Åtgärd: Rengör CD-skivan.
Orsak: Repor på CD-skivan.
Åtgärd: Byt ut CD-skivan mot en annan.
- **Spårens lagring i minnet misslyckas.**
Orsak: Tomt skivfack.
Åtgärd: Sätt i önskad CD-skiva i skivfacket.
Orsak: Ett spårnummer, som inte finns på CD-skivan, valdes genom att trycka på direktväljarna på fjärrkontrollen.
Åtgärd: Tryck på lämpliga direktväljare för att välja ett spårnummer som finns på CD-skivan.

Technische Daten

Plattenabastung:	Optisch, keine Berührung
Drehzahl:	Ca. 500-200 U/M. (konstante Lineargeschwindigkeit)
Lineargeschwindigkeit:	1,2 ~ 1,4 m/s
Fehlerkorrektur:	CIRC
D/A-Wandler:	1-Bit-D/A-Wandler
Samplingfrequenz:	352,8 kHz (8-faches Oversampling)
Anzahl Kanäle:	2 (stereo)
Übertragungsbereich:	5 Hz ~ 20kHz
Klirrfaktor:	0,005% (bei 1 kHz)
Dynamikbereich:	96 dB
Fremdspannungsabstand:	100 dB
Kanaltrennung:	90 dB (bei 1 kHz)
Gleichlaufschwankungen:	Unterhalb der Meßbarkeitsgrenze
Ausgangspegel:	2 Volt r.m.s.
Leistungsaufnahme:	12 W
Netzanschluß:	230V, 50Hz
Abmessungen:	275 (W) × 79 (H) × 308 (D) mm
Gewicht:	3,1 kg

Änderungen ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Technische gegevens

Signaal-uitleessysteem:	Optisch, geen fysiek contact
Snelheid:	Ongeveer 500 ~ 200 toeren per minuut (constant lineaire snelheid)
Lineaire snelheid:	1,2 ~ 1,4 m/s
Correctiesysteem:	CIRC-systeem
D/A omzetter:	1 BIT digitaal-analoog omzetter
Bemonsteringsfrequentie:	352,8 kHz (met achtvoudige overbemonstering)
Aantal kanalen:	2 (stereo)
Frekwentiebereik:	5 Hz ~ 20kHz
Harmonische vervorming:	0,005% (bij 1 kHz)
Dynamisch bereik:	96 dB
Signaal/ruisverhouding:	100 dB
Kanaalscheiding:	90 dB (bij 1 kHz)
Snelheidsfluctuaties:	Onmeetbaar klein
Uitgang:	2 volt r.m.s.
Stroomverbruik:	12 Watt
Voeding:	230V wisselstroom, 50Hz
Afmetingen:	275 (B) × 79 (H) × 308 (D) mm
Gewicht:	3,1 kg

Technische gegevens en karakteristieken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden.

Tekniska data

Signalavläsning:	Optiskt, kontaktlöst
Rotationshastighet vid avläsning:	Omkring 500 ~ 200 varv/min. (konstant linjär hastighet)
Linjär hastighet:	1,2 ~ 1,4 m/sek.
Felkorrigerings:	CIRC-felkorrigering
Digital/analogomvandlare:	1-bits digital/ analogomvandlare
Samplingsfrekvens:	352,8 kHz 8 gångers översampling
Antal kanaler:	2 (stereo)
Frekvensomfång:	5 Hz ~ 20kHz
Övertonsdistorsion:	0,005% (vid 1 kHz)
Dynamikomfång:	96 dB
Signalbrusförhållande:	100 dB
Kanalseparation:	90 dB (vid 1 kHz)
Svaj:	Under mätbar gräns
Utnivå:	2 volt r.m.s.
Strömförbrukning:	12 watt
Strömförsörjning:	230 V nätspänning, 50 Hz
Dimensioner:	275 (B) × 79 (H) × 308 (D) mm
Vikt:	3,1 kg

Tekniska data och egenskaper kan ändras utan föregående meddelande.

ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572, JAPAN
Tel: 0720-31-8111 Fax: 0720-33-5222

ONKYO U.S.A. CORPORATION

200 Williams Drive, Ramsey, N.J. 07446, U.S.A.
Tel: 201-825-7950 Fax: 201-825-8150

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Industriestrasse 18-20, 82110 Germering, GERMANY
Tel: 089 84 93 20 Fax: 089 84 93 226

ONKYO FRANCE

Immeuble Le Diamant, Domaine Technologique de Saclay, 4 Rue René Razel,
91892 SACLAY, FRANCE Tel: (1) 69 33 14 00 Fax: (1) 69 41 35 84